

ЧУДОВИЩЕ ИЗ ОЗЕРА

Луи Стоуэлл

#эксмогешмзо

Волшебная библиотека и книги-порталы

Луи Стоуэлл

Чудовище из озера

«ЭКСМО»

2019

УДК 821.111-93
ББК 84(4Вел)-44

Стоуэлл Л.

Чудовище из озера / Л. Стоуэлл — «Эксмо»,
2019 — (Волшебная библиотека и книги-порталы)

ISBN 978-5-04-109681-6

Кит Спенсер – самая юная волшебница в истории. Она учится магии в библиотеке под руководством опытной волшебницы-библиотекаря. Но происходит что-то странное... Магия Кит вышла из-под контроля, все животные вокруг вдруг стали разговаривать с людьми, а в пруду неподалёку поселилось чудовище по имени Лиззи! Кит с друзьями отправляется через особый портал в Шотландию, на родину Лиззи. Туда, где в одном из озёр обитают русалки, изгнавшие Лиззи. Ребят ждут удивительные приключения, знакомство с гордыми и строгими озёрными русалками и даже столкновение с Повелителями драконов, которые, как считалось, исчезли с лица земли в древности! Иллюстрации Давиде Орту.

УДК 821.111-93

ББК 84(4Вел)-44

ISBN 978-5-04-109681-6

© Стоуэлл Л., 2019

© Эксмо, 2019

Содержание

Глава 1	8
Глава 2	13
Глава 3	16
Глава 4	25
Конец ознакомительного фрагмента.	31

Луи Стоуэлл

Чудовище из озера

Louie Stowell

THE MONSTER IN THE LAKE

Text © Louie Stowell, 2019

Illustrations © Davide Ortu, 2019

This translation of The Monster in the Lake is published by arrangement with Nosy Crow
®Limited

© Захаров А.В., перевод на русский язык, 2020

© Издание на русском языке, оформление. ООО «Издательство «Эксмо», 2020

* * *

ЭТОТ НОВЫЙ БЛОКНОТ ПРИНАДЛЕЖИТ ДЖОШУ. ЕСЛИ ТЫ НЕ
ДЖОШ, РУКИ ПРОЧЬ.

ЕСЛИ ЖЕ ТЫ ВСЁ-ТАКИ ДЖОШ, ЧИТАЙ ДАЛЬШЕ.

ЕСЛИ ТЫ АЛИТА ИЛИ КИТ, МОЖЕШЬ ЗАГЛЯДЫВАТЬ ЧЕРЕЗ
ПЛЕЧО И ЧИТАТЬ, ЕСЛИ ХОЧЕШЬ. НО НИЧЕГО НЕ ДОБАВЛЯЙ.

И ЕЩЁ, ЕСЛИ ТЫ КИТ: НЕ ПАЧКАЙ ЭТУ КНИГУ. ОНА НОВАЯ!

Дорогой Джош из будущего!

В будущем, где ты живёшь, с тобой, скорее всего, произойдёт много всего интересного, так что оставляю тебе несколько записок, чтобы ты не забыл всё то интересное, что уже произошло.

Кстати, ты уже премьер-министр? Остановил глобальное потепление? Или стал знаменитым писателем? Хочу поскорее дожить до будущего, чтобы узнать!

В общем, вот что произошло недавно. В начале летних каникул наша подруга Кит стала волшебницей – самой юной в мире, насколько я знаю, а знаю я много. Мы с Алитой узнали, что мы не волшебники (обидно, ага), но всё-таки помогли спасти мир (ура). Вот некоторые другие важные факты, которые нужно знать о волшебниках, а также о наших каникулах...

1. Волшебники существуют, но они не все носят длинные белые бороды и остроконечные шляпы. Мантии, впрочем, у них ЕСТЬ, а наша местная волшебница, Фэйт Брэттуэйт, носит целую кучу серёжек-звёздочек и красится очень яркой помадой.

2. У каждого волшебника есть ещё одна работа: они заведуют библиотеками. Всё потому, что под каждой библиотекой спит дракон. Если этот дракон проснётся, произойдут ужасные вещи. Так что, когда библиотекарь говорит тебе «тс-с» в читальном зале, он на самом деле спасает мир от огня и хаоса, а не пытается испортить настроение.

3. В начале лета злодей по имени Адриан Солт попытался разбудить дракона из нашей библиотеки, потому что хотел с помощью его силы стать волшебником. Я, Кит, Алита и Фэйт остановили его, воспользовавшись магией, книгами и своими мозгами. В основном моим мозгом.

4. Некоторые книги в нашей библиотеке – магические, и мне запрещено читать их вслух, если рядом не стоит Фэйт: книжные заклинания настолько мощные, что могут сработать, даже если ты не волшебник. Есть и другие магические книги, они называются книги-порталы. С их помощью можно путешествовать на огромные расстояния между библиотеками.

А ещё книги-порталы очень классные, потому что ты словно попадаешь внутрь книги. Например, один из порталов – это книга по садоводству, и можно побродить по разным замечательным садам. Впрочем, книги про опасных зверей и монстров не такие классные, потому что в них надо бегать, а я не люблю бегать. Мозги у меня сильнее, чем ноги.

5. Под библиотекой таится Книжный лес. Ещё он называется «Книгохранилище», и именно там прячут по-настоящему волшебные книги. Со временем некоторые из этих книг превращаются обратно в деревья, а их страницы – в ветки и листья, покрытые заклинаниями. Мне КАТЕГОРИЧЕСКИ запрещено читать заклинания на книгах-деревьях. Это практически самые мощные заклинания в мире, и, насколько я понял, меня может просто разорвать на месте. Кит тоже запрещается их читать, потому что она всего лишь волшебник-стажёр. Но вряд ли этого следует опасаться: она больше любит лазать по деревьям, чем читать.

6. Вроде бы на этом всё. А, подожди, нет. Я ещё ничего не рассказал о драконе, который спит под нашей библиотекой. Её зовут Дракка, и наша работа заключается ещё и в том, чтобы читать ей книги – тогда она спит и видит интересные сны. Ещё можно залезть в сон Дракки и поговорить с ней. Правда, её бывает трудно понять, но она дружелюбный дракон, а не злой.

7. Мы с Алитой помогаем Кит готовиться в волшебницы – вместе с Фэйт, которая её по большей части и обучает, потому что Кит слишком маленькая, чтобы поступить в Академию Волшебников. Кит колдует всё лучше и лучше, но пока ещё делает много ошибок. А ещё она не любит читать, так что нам с Алитой приходится узнавать всё о том, как работает магия, и объяснять ей, когда она ошибается.

Джош – конец связи!

P.S. Джош забыл добавить, что в библиотеке живёт полудог-полудракон по имени Догон. Догон – самое прелестное маленькое существо из всех, что я видела. Он выдыхает очень милые огоньки. И ещё: по большей части это Джош всегда говорит Кит, что она права.

Алита xxx

Я ЖЕ ГОВОРИЛ ТЕБЕ: НИЧЕГО НЕ ДОБАВЛЯТЬ, АЛИТА! И Я НЕ ВСЕГДА ГОВОРЮ КИТ, ЧТО ОНА НЕПРАВА, – ТОЛЬКО КОГДА ОНА ПО-НАСТОЯЩЕМУ НЕПРАВА!

P.P.S. Ребята, вы пишете в этом блокноте уже несколько ЧАСОВ, давайте пойдём и займёмся чем-нибудь повеселей. У нас же летние каникулы, а не школа!

Кит



КИТ, ЭТО МОЙ БЛОКНОТ. ХВАТИТ В НЁМ ПИСАТЬ! ТЫ
ВЕДЬ НЕ ЛЮБИШЬ ПИСАТЬ! ТЫ ДАЖЕ НАПИСАЛА «ПИШЫТЕ»
НЕПРАВИЛЬНО! И МЫ ПОЙДЁМ ГУЛЯТЬ, КОГДА Я ЗАКОНЧУ.
ТАК. Я ЗАКОНЧИЛ.

Джош – конец связи. И на этот раз я спрячу блокнот в БЕЗОПАСНОЕ место.

Глава 1

Ошибка с заклинанием



В Книжном лесу под библиотекой Кит Спенсер практиковалась в заклинаниях. Она была коренастой девочкой с рыжими волосами, бледной кожей и в такой заляпанной одежде, какую обычно носят разве что профессиональные борцы в грязи.

В тот момент на Кит была мантия (пока ещё чистая) и она удерживала в воздухе над головой огненный шар. От напряжения она высунула язык и скорчила гримасу. Задание было следующим: поднять огненный шар над головой, а потом опустить его на землю. Пока всё шло хорошо...

Фэйт объясняла ей, как сотворить заклинание. Библиотекарь, высокая темнокожая женщина, чьи брови были всегда едва заметно изогнуты, словно она саркастически улыбалась, носила длинное, флуоресцентно-жёлтое платье и большое синее ожерелье. Волосы она заплетала в длинные косы, а её элегантные ногти были того же ярко-синего цвета, что и украшение на шее. В отличие от Кит, мантии на ней не было: волшебники по большей части надевали их лишь на церемонии и вечеринки. Но вот Кит, волшебница-стажёр, носила мантию, чтобы отмечать свой прогресс. Каждый раз, когда она узнавала новое заклинание, к подолу прирастала очередная жёлтая полоска. Сейчас жёлтая лента была шириной примерно с ладонь.

Кит надеялась, что вот-вот получит очередную полоску за заклинание «Контролируемый огненный шар». Она уже так к этому близка!

Фэйт стояла рядом с Кит, внимательно наблюдая за огненным шаром.

– Теперь медленно... используй жест, который я тебе показала... и медленно-медленно подними шар на несколько дюймов. Вот так. Мягче...

Кит так сильно сосредоточилась, что её лоб был буквально залит потом. Это самое трудное заклинание из всех, что она пробовала. Сами слова были не очень сложными: просто ска-

зять «Фойер, обен» в самом начале. Но после этого нужно было сфокусировать мысли настолько сильно, что казалось, где-то в глубине черепа вот-вот лопнет кровеносный сосуд.

Кит чувствовала, как магия течёт сквозь неё, и сосредоточенно смотрела на огонь, поддерживая его стабильную, шарообразную форму...

Она чуть приподняла руки. Огненный шар закачался и чуть опустился.

Но потом стал подниматься, медленно-медленно...

Внутри Кит появилось какое-то новое ощущение. Ей никогда не удавалось заставить это заклинание работать нормально. Она так и должна себя чувствовать? Такое напряжение! Почти больно...

– У меня получается! – воскликнула Кит. – Оно работает, я чувств...

И тут огненный шар взлетел в воздух и, словно фейерверк, взорвался среди крон деревьев, разлетевшись огоньками всевозможных цветов.



– ААААААААА! – закричала Кит, тряся руками, словно они загорелись. Потом она споткнулась о корень и упала, больно ударившись копчиком. *БУМ!*

– Ты в порядке? – Фэйт бросилась ей на помощь. – Не обожглась? Не сломала ничего?

– Нет... не думаю. – Кит ушибла ягодички, но весь жар от заклинания ушёл вверх. Она посмотрела туда, где взорвался огненный шар.

– Куда он делся? – спросила она.

Фэйт махнула рукой куда-то вверх.

– Над деревьями висят защитные заклинания, которые не дают непослушной и дикой магии повредить библиотеку наверху. Они заблокировали твой огненный шар. – Фэйт улыбнулась. – Так что не беспокойся, ошибки здесь не причинят никому вреда.

Кит нахмурилась.

– Тут вот какая штука: я думала, что заклинание работает. То есть... оно даже *работало*. Я не знаю, что пошло не так. Что-то было... странно.

Она посмотрела на мантию. Новая лента не появилась. Кит сразу пала духом.

– Ну... – сказала Фэйт. – На улице тепло и солнечно – может быть, ты отвлеклась? Думаю, ты бы сейчас предпочла погулять... Может быть, тебе нужен перерыв?

Кит стало обидно. Да, она *в самом деле* легко отвлекалась. И – да, снаружи стоял погожий августовский день, и все её ровесники сейчас наверняка гуляли в парке или плавали в бассейнах. Но она *не* отвлеклась. Не в этот раз.

Фэйт взяла стопку книг, которыми они пользовались, и подтолкнула Кит к выходу из Книжного леса.

– Пойдём. Думаю, на сегодня достаточно работы. Надо взять перерыв.

– Но я *не просто* отвлеклась, – сказала Кит; ей не хотелось, чтобы Фэйт считала её ленивой. – Я что-то почувствовала. Как раз перед тем, как оно не сработало, у меня было... странное ощущение вот здесь.

Она приложила руку к груди.

Фэйт с любопытством взглянула на неё.

– Звучит странно, – сказала она.

Удерживая книги на сгибе одной руки, она вытащила из кармана что-то похожее на маленькую серебристую флейту, только вместо мундштука в неё был вделан синий драгоценный камень. Она нажала несколько кнопочек, и камень вдруг стал красным.



– Что это? – спросила Кит.

– Таумометр, – ответила Фэйт. Держа его в вытянутой руке, она помахала туда-сюда перед Кит. – Он измеряет магию. Хм-м-м... Уровень дикой магии в воздухе высоковат, даже с учётом того, что дракон неподалёку.

Она встряхнула таумометр и снова посмотрела на него. Драгоценные камни светились, словно новогодняя гирлянда, прибор даже начал тихо гудеть.

– Хм-м... Может быть, он поймал лишнюю магию у меня в кармане. Там слишком много волшебных предметов, надо бы навести порядок.

Она постучала по большому, на вид совершенно плоскому карману на платье в районе бедра. Но от стука в нём что-то зазвенело. У Фэйт все карманы были такие: в них лежала целая куча вещей, но при этом карманы всегда казались пустыми. Кит умоляла научить её этому, но

Фэйт объяснила, что здесь дело не в конкретном заклинании: такое происходит постепенно, когда постоянно носишь в кармане магические предметы.

– А теперь иди на прогулку и хорошенько повеселись. У меня встреча с Советом Волшебников. – Фэйт извлекла из кармана солнечные очки. – Не забыть бы надеть их.

Совет Волшебников занимался всеми магическими делами Англии, Уэльса и Шотландии, и все библиотекари были обязаны отчитываться перед ним по крайней мере раз в год. Члены Совета были очень старыми и ворчливыми, а собрания – настолько длинными и унылыми, что, по признанию Фэйт, она не раз просто засыпала на середине.

– Главное – носить солнечные очки, – говорила Фэйт. – Тогда никто не узнает, что ты спишь.

Кит убежала на улицу, в кои-то веки радуясь, что она ещё просто стажёр.

Глава 2

Парк

Выбравшись на свободу, под жаркие лучи солнца, Кит отправилась на поиски друзей, Алиты и Джоша. Как она и ожидала, они лежали под деревом и читали. Алита свернулась вокруг своей стопки книг, словно аккуратно одетый дракон, охраняющий бумажные сокровища. Её чёрные волосы были, как всегда, заплетены в идеальные косы, а здоровый блеск коричневой кожи говорил о том, что она всегда ест фрукты и овощи, и её даже не приходится при этом уговаривать. Собственно, даже сейчас у неё была коробочка с нарезанным манго, которую ей дала мама. Кит не понимала, как такое вообще возможно, но Алите удавалось одновременно читать и есть манго и при этом не посадить ни единого жёлтого пятна на светло-голубое платье.

У высокого, худого Джоша были кудрявые тёмные волосы, смуглая кожа и вечно сосредоточенное лицо. Читая, он делал пометки в блокноте – собственно, без блокнота Джош вообще никуда не ходил. У него была потрясающая память, но он всё равно настаивал, что нужно всё записывать «для потомства». Кит не совсем понимала, что значит это слово...

Джош читал книгу о короле Артуре и истории волшебников, которую Фэйт достала для него в Книгохранилище. Он лежал на расстеленном пледе – отчасти для того, чтобы на одежде не осталось пятен от травы, но отчасти и для того, чтобы не запачкать книгу.

У Алиты тоже был коврик, на котором она разложила сразу несколько книг. Последнюю книгу о Дэнни Фанданго – «Дэнни Фанданго и костяная корона» – она перечитала уже в четвёртый раз за это лето, и теперь перешла к другой, ещё более толстой книге, «Властелину колец». Кит думала, что от такой книги можно запросто получить хроническую травму запястья. А когда попыталась заглянуть через плечо Алите в её книгу, то поняла, что заодно можно травмировать и мозг.

– Привет, Кит! – сказал Джош. – Ты знала, что король Артур на самом деле был волшебником, а вот Мерлин – нет?

Кит ответила, что не знает и даже не уверена на сто процентов, нужно ли ей это знать.

– В общем, – продолжил Джош, взволнованный новыми открытиями, – Мерлин был жуликом, который пытался украсть силу у Артура! А Гвиневера тоже была волшебницей, но в исторических книгах об этом молчок, потому что тогда люди думали, что волшебниками должны быть только мужчины.

– Похоже, история – это очень скучно, – сказала Кит. – А ты что читаешь, Алита?

– Я как раз добралась до того места, где Фродо прибыл в Ривенделл с другими хоббитами и Странником, – ответила Алита, словно Кит уже знала, кто все эти люди, что это за места и кто вообще такие хоббиты.

– Что не так? – спросила Алита, увидев мрачное лицо Кит.

– Моё заклинание взорвалось, – ответила Кит. – Большой огненный шар, бабах. – Она бросилась на землю рядом с друзьями, и свежие пятна от травы украсили её колени, шорты и футболку.

– А теперь Фэйт, наверное, ещё и думает, что я лентяйка.

– А что не так с заклинанием? – спросила Алита.

– Ты все жесты сделала правильно? – спросил Джош и показал, как правильно ставить руки, чтобы управлять огненным шаром.

– Да! – сказала Кит. – Клянусь, всё было правильно.

– Даже тот, когда сгибаешь локоть? – настаивал Джош.

Алита пихнула его в бок и ответила:

– Кит знает, что делает, капитан Умник.

– Да! Я сделала всё правильно! – воскликнула Кит, с благодарностью глядя на Алиту. – Но магия как будто не слушалась.

– Ты уверена, что правильно произнесла все слова? – скептически посмотрев на неё, спросил Джош.

Кит закатила глаза.

– Ладно, не веришь – не надо. Пойдём лучше прогуляемся. – Она подняла книги Алиты и Джоша. – Ух ты, они тяжёлые.

– Если читать их сидя – совсем нет, – с надеждой ответил Джош, не двигаясь с места.

Но Кит сверлила их взглядом, так что в конце концов Джош и Алита с неохотой встали и свернули подстилки и они все вместе пошли к пруду смотреть на уток.

В их сторону шёл выгульщик собак. Кит подумала, что это лучшая работа в мире: просто ходишь по парку с целой толпой псов. Они увидели немецкую овчарку, таксу с палкой в зубах, маленькую чихуахуа, огромного питбуля с очень добродушной мордой... Собак было столько, что Кит быстро сбилась со счёту. Алита улыбалась ещё шире, чем Кит.

– Так. Много. Собак, – прошептала она.

Большая собака отбилась от стаи и присела по делам, и все остановились. Выгульщик широко улыбнулся ребятам.



– Хотите поздороваться? – он показал на собак. – Они все очень дружелюбные.

Алиту дважды просить не пришлось. Милых собачек нужно было срочно погладить. Она опустилась на колени, аккуратно положила огромную книгу на сложенное одеяло и почесала за ухом пухлого маленького спаниеля. Кит, присев, погладила таксу. Та отчаянно дрыгалась и

в целом выглядела какой-то недовольной. Судя по всему, жизнь ходячей колбаски не очень-то приятна.

Джош был не так рад, как девочки.

– А что, если они меня облизнут? – недоверчиво спросил он.

– В этом-то весь и смысл! – воскликнула Алита. – О-о-о, она лижет мне лицо!

– Это негигиенично, – пробормотал Джош.

Девочки сидели на коленях и гладили сразу нескольких собак, хихикая, когда те пытались их облизывать, и тут Кит услышала голос. Этот голос не был похож ни на один из тех, что ей доводилось слышать прежде: сопящий, нетерпеливый, взволнованный. Она не понимала, откуда он доносится. Одно было ясно сразу: голос не человеческий.

– М-м-м-м. Гусиная какашка! – сказал он.

Глава 3

Голоса

Кит посмотрела на Джоша и Алиту. Те озирались, пытаясь понять, откуда же послышался голос. Джош присел рядом с девочками.

– Что происходит? – прошептал он. – Вы тоже это слышали?

Кит и Алита кивнули.

Снова послышался голос:

– Какашка! Я нашла гусиную какашку! Она теперь моя! Надо по ней покататься! М-м-м! Она такая гусиная!

Немецкая овчарка перевернулась на спину и стала с блаженным выражением морды валяться на траве.

– Перестань! – воскликнул выгульщик собак. – Плохой мальчик!

Другой, более высокий голос, сказал:

– Тут есть палка. Это моя палка! Отдай мне палку!

– Кит, по-моему, это *они* говорят, – прошептала Алита. Она показала на маленькую чихуахуа, которая пристально разглядывала брошенную таксой на землю палку.

– Занимательно! – проговорил Джош.

– Как такое возможно? – спросила Кит.

– Должно быть, это магия! – сказала Алита, изумлённо оглядывая говорящих собак.

Тем временем спаниель, похоже, остался недоволен тем, что его перестали гладить. Он положил переднюю лапу на колено Алите и облизал ей руку.

– Ещё! Человек! Друг! – сказал он. – Погладь меня ещё!

Алита моргнула.

– Прости, – ответила она и продолжила гладить собаку. – Они не просто говорят. Они *с нами разговаривают!*

Выгульщик собак усмехнулся.

– Да, иногда действительно кажется, что они разговаривают.

– По-моему, он не слышит, как они говорят, – тихо сказал Джош и улыбнулся выгульщику. – Замечательные собаки!

– Спасибо! – ответил тот.

– Спасибо, – сказала умная на вид колли.

Кит погладила её.

– Кто у нас хороший мальчик? – спросила она, чувствуя себя довольно неловко.



– Я девочка, – ответила колли. – Но я хорошая. Я хорошая девочка.

– Почему ты разговариваешь? – прошептала Кит, наклонившись поближе к колли, чтобы выгульщик собак не услышал.

– Я всегда разговариваю, – сказала колли. – Обычно просто никто не слушает. Можно мне немного бекона?

– Что, прости? – удивилась Кит.

– Бекон. Раз уж ты обратила на меня внимание. Мне очень хочется бекон. Я всегда говорю людям, что хочу бекон, но они меня не слушают. Можно мне бекон?

– Прости. У меня нет бекон, – ответила Кит, и ей стало очень жаль, что она разочаровала удивительную говорящую собаку.

– Что ж, пойду-ка я, – сказал выгульщик собак. – Останавливаться надолго нельзя, а то они все разбредутся кто куда! Хорошего дня! Сегодня отличная погода!

– Пока! – сказала колли. – В следующий раз принесёшь бекон?

Ребята смотрели вслед собакам, слушая их болтовню.

– О, снова кашка!

– Бекон!

– БЕЛКА!

Ребята переглянулись между собой.

– Что только что произошло? – спросила Кит.

– Заклинание? – предположил Джош. – Это же не ты сделала, а, Кит?

– Меня не учили заклинанию, которое заставляет животных говорить, – сказала Кит. – Такое бы я точно запомнила! И произносила каждый день!

– Значит, другой волшебник? – спросила Алита и огляделась. В парке было много народу: кто-то устроил пикник, кто-то играл во фрисби, кто-то выгуливал собак. – Как можно отличить волшебника в толпе?

– Ну, если верить книге, которую мне дала Фэйт, никаких очевидных признаков нет, если только у тебя с собой нет специального оборудования вроде таумометра, – сказал Джош. – Волшебники выглядят точно так же, как ты или я. Или, очевидно, как Кит.

– Давайте походим по парку – может быть, увидим, как кто-нибудь колдует, – предложила Кит.

Но они так и не увидели ничего такого. Никто не совершал подозрительных жестов руками и не бормотал слов на смеси языков, из которых состояли магические формулы. Ни одного волшебника, нигде.

Но, проходя мимо стаи ворон, сгрудившихся на дереве, ребята кое-что услышали.

– Проваливайте с моей ветки, вы, растрёпанные воробьелизы!

– Это моя ветка, а не твоя! – возразила вторая ворона. – Ищи себе другую, ты, тусклопёрый недомахиватель!

– Эй, вороны! – позвала Алита. – Вы нас понимаете?

Ребята услышали перешёптывание, потом одна из птиц слетела на землю и внимательно оглядела их чёрными глазами.

– Мы понимаем тебя. Но не знаем почему, – сказала ворона, потом посмотрела на Кит. – Волшебница, – продолжила она. – Чую волшебницу. Это ты сделала?

– Нет, клянусь, – ответила Кит.



– Хм, – сказала ворона. – Обычно такое делают волшебники. Не доверяю волшебникам. О! Червяк! Вороны, внимание! Червяки!

Остальная стая тоже спустилась вниз и стала клевать землю, наслаждаясь вкусом извивающихся червяков.

Кит, Джош и Алита пошли дальше. Добравшись до той части парка, что поросла деревьями, они услышали писклявые голоса.

Понять, откуда они доносятся, удалось не сразу, но потом Алита опустилась на колени и показала пальцем.

– Муравьи! – воскликнула она. – Тут муравейник.

Но, хотя муравьи и говорили по-человечески, понять их было совершенно невозможно. Каждый муравей пищал своё слово – и, похоже, в совершенно случайном порядке.

– Земля!

– Магия!

– А!

– Перемены!



– Новые!

– Грядут!

– Внизу!

– Голод!

– Подождите, – сказала Алита. – У насекомых коллективный разум. Они всё делают группами. Так что каждый отдельный муравей вряд ли скажет что-то интересное. Нужно собрать всё вместе. Может быть, порядок слов неважен?

– Но я не думаю, что мы сможем услышать одновременно *всех* муравьёв, которые здесь есть, – возразил Джош. – Парк слишком большой. Так что, скорее всего, некоторые слова мы не услышим.

– Может быть, тогда обойти парк и записать их слова на диктофон? – предложила Алита. – А потом собрать всё вместе?

– А может быть, легче будет найти кого-нибудь, кто и один осмысленно говорит? – предложила Кит. Она заметила в кустах у озера водяную полёвку. – Эй! – крикнула она и помахала полёвке рукой.

Та недоверчиво посмотрела на Кит.

– Нет! С тобой я говорить не буду, – сказала полёвка. – Люди держат кошек. И собак. Собаки едят полёвок. Люди – это не к добру!

– Обещаю, я не причиню тебе вреда! – воскликнула Кит. – И собаки у меня нет!

– А у меня есть еда, – сказала Алита, решив попробовать другой подход. Она вытащила из кармана пачку хрустящего печенья. Полёвка посмотрела на неё с интересом.

– Слушаю... – Она засеменила в их сторону.

Алита протянула ей ладонь с кусочками печенья. Кит задумалась, хорошая ли эта идея – подносить пальцы так близко к мордочке зубастого маленького зверька, но полёвка быстро подбежала, схватила печенье и так же поспешно убежала на безопасное расстояние.



- Почему ты умеешь говорить? – спросил Джош, пока полёвка жевала.
- А почему ТЫ умеешь говорить? – спросила в ответ полёвка. – Обычно вы не говорите. Только издаёте всякие человеческие звуки.
- Ты не замечала ничего странного? – поинтересовалась Кит. – Например... как кто-то колдует?

– Ничего не знаю о колдунстве, – сказала полёвка. – Но тут что-то... – Она заговорщицки огляделась. – Тут появилось что-то новое. Дашь ещё печенья?

Алита покачала головой.

– Тогда прощай! – сказала полёвка и снова исчезла в кустах.

– Животные в этом парке **СОВЕРШЕННО** бесполезны, – проворчал Джош.

– По-моему, они просто голодны, – ответила Алита. – Я не очень-то разговорчива, когда хочу есть.

– Жаль, что тут нет обезьян. Готова поспорить, они бы лучше всё объяснили, – сказала Кит. – Потому что они больше похожи на нас.

– На самом деле вороны очень умные, – сказала Алита. – Но мне кажется, им просто наплевать и на нас, и на то, что нам нужно. И я их понимаю. Будь я вороной, тоже интересовалась бы только вороньими вещами.

– Если животные не помогут, как нам тогда понять, что происходит? – спросил Джош.

– Ну, кроме нас, похоже, говорящих животных никто не слышит, – ответила Кит и показала на людей вокруг. Всё шло своим чередом, никто не бегал и не кричал «Боже мой, животные разговаривают!»

– Может быть, всё потому, что мы дети? – предположил Джош. – Взрослые слишком близоруки, чтобы видеть то, чего не ожидают увидеть? В «Дэнни Фанданго» иногда так бывает.

– Но дети в парке тоже есть, – возразила Алита. Она показала на маленького мальчика, который бросал палку спаниелю, чтобы тот её приносил. Мальчик и собака явно не разговаривали между собой.

– Значит, с животными можем говорить только мы, – проговорила Кит. – Всё было бы понятно, если бы с ними могла говорить только я, потому что я волшебница, но вы тоже можете, так что... – Она нахмурилась. – Как нам выяснить, что происходит?

Джош и Алита одновременно улыбнулись. Кит эти улыбки не понравились.

– Знаю, – сказал Джош. – Мы можем пойти в библиотеку и **ПОИСКАТЬ!**

– Или... я могу сотворить заклинание? – предложила Кит.

– Или можно поискать данные.

– Значит... мы в такой день будем сидеть в душном помещении и до вечера читать книжки? – спросила Кит.

– Именно, – ответила Алита. – Ура! Книги!

– Ура, – сказала Кит голосом, который предназначался для чего угодно, но не для этого слова.

Глава 4

Библиотека

Добравшись до библиотеки, они попросили помощи у Грегa, помощника библиотекаря. Но когда они рассказали, что происходит, Грег пожал плечами, и его длинная белая борода покачнулась.

– Говорящие собаки? Меня это не касается, – пробормотал он. – И вообще, у меня через час кончается рабочий день. Уже почти пять, и я не хочу браться за что-то сложное, из-за чего опоздаю домой. Сегодня по телевизору показывают дартс.

Даже в лучшие времена Грег не слишком-то горел желанием помогать. А когда рядом не было Фэйт, он работал с ещё большей неохотой, потому что приходилось приглядывать за всей библиотекой, и это сильно портило ему настроение.

– Пожалуйста, Грег, – сказала Алита. – У вас нет книг о подобных явлениях? Такое раньше случалось?

Грег заворчал:

– Ничто не ново под луной. Всё уже раньше случалось так или иначе. Попробуйте поискать в отделе истории магии в Книгохранилище.

И ребята отправились в Книгохранилище, скрытое за книжным шкафом в дальней части зала. Кит потянула за одну из книг и произнесла заклинание, открывающее дверь:

– *Лабба!*

Её пальцы засветились, и книжный шкаф отъехал вбок.

– Выглядит круто, впрочем, как и всегда, – сказал Джош.

Кит ухмыльнулась. Пожалуй, он прав.

– Пойдём, – сказала она, затем коснулась лба и, сосредоточившись на заклинании, добавила: – *Ина*.

Появился волшебный огонёк, и они пошли вниз по тёмному, уставленному книгами коридору, который вёл к Книжному лесу. Сами книги стояли на полках – а дальше в Книгохранилище росли деревья, которые когда-то были книгами: на их стволах были вырезаны заклинания, а страницы превратились в листья. Но сегодня ребят интересовали книги в коридоре – именно там располагался отдел истории магии.

Друзья набрали столько книг, что даже не смогли унести их в руках, так что Кит сотворила поднимающее заклинание, чтобы частично уменьшить вес. Одновременно с этим удерживать волшебный огонёк она, впрочем, не смогла, так что они, спотыкаясь и сталкиваясь друг с другом, выбрались из тёмного коридора на свет магических деревьев.

– Я, конечно, обожаю магию, и всё такое, но в следующий раз захвачу фонарик, – сказал Джош.

В Книжном лесу запах старой бумаги соединялся со свежим ароматом зелени. Кит улыбнулась. Она всегда радовалась, спускаясь сюда. В лес под библиотекой, где деревья были живыми, а воздух наполняла магия.

– Где Догон? – спросила Алита.

Обычно маленький полудог-полудракон выбегал навстречу Алите, своему любимому человеку, как только она спускалась сюда, но сегодня его нигде видно не было.

– Может быть, спит? – предположил Джош.

– Ну да, он полудракон, – сказала Алита. – А драконы постоянно спят, так что, возможно, ты и прав. Но всё же хотелось бы знать, где он.

Они устроились в гостинной внутри огромного дерева в центре леса. Джош держал на коленях книгу и периодически читал вслух отдельные фразы.

– Похоже, в разные исторические периоды бывало такое, что животные вдруг начинали разговаривать с людьми, даже когда никто не творил заклинаний. Обычно – когда в магическом мире происходило что-то серьёзное.

– Например? – спросила Кит.

– Например... во время войн между волшебниками, – сказал Джош. – Или когда просыпался дракон.

– Ой! – Алита резко выпрямилась, её глаза широко открылись. – Вдруг это из-за того, что Солт тогда почти разбудил нашего дракона?

Джош задумался.

– Ну... может быть. Но это случилось месяц назад, а в книге говорится, что странности с говорящими животными происходили одновременно с пробуждением дракона.

– Может быть, дракон просыпается прямо сейчас, только не у нас, а где-то подальше? – сказала Кит. – Стоит сказать об этом Грегу?

– Его, похоже, не особенно волновали говорящие животные, – ответила Алита. – И он бы наверняка знал, если бы где-то просыпался дракон.

– Наверное, – протянула Кит, впрочем, её это не слишком утешило. Грег, казалось, жил в каком-то своём мире, так что его спокойствие трудно было считать признаком того, что всё на самом деле хорошо. Кит подозревала, что, даже если у Грега загорится борода, ему понадобится минут десять, чтобы это заметить.

– Фэйт разве не говорила, что Совет Волшебников сейчас очень внимательно следит за всеми драконами, чтобы убедиться, что никто из них не просыпается? – спросила Алита. – После того, как Солт едва не разбудил Дракку?

– Может быть, нам спросить саму Дракку, что происходит? Не захотелось ли ей... или какому-нибудь другому дракону проснуться? – предложила Кит. – Ну, драконы же наверняка знают о своих сородичах больше, чем какие-то там книжки?

– Но у меня ещё осталось десять книг, в которые я даже не заглянул! – пожаловался Джош.

– Я могу пойти поговорить с Драккой, а ты читай, – сказала Кит.

– М-ф! – ответил Джош, уже погружённый в следующую книгу. – Хорошо.

– Я с тобой, Кит, – сказала Алита. – Хочу спросить Дракку, где Догон. – Прятаться – это как-то необычно для него.

* * *

Кит и Алита спустились по лестнице в драконью пещеру под Книжным лесом. У Кит засосало под ложечкой, когда она ступила на нижнюю полку. Что, если дракониха *на самом деле* снова просыпается? Здание, по крайней мере, не трясётся. Это хороший знак. Когда Солт едва не разбудил Дракку месяц назад, всё здание дрожало, и библиотеку заполнило дымом.

И в самом деле, когда Кит вошла в пещеру Дракки, дракониха мирно спала. Из её ноздрей вырывались маленькие клубы дыма, поднимаясь к высокому каменному потолку. Кит протянула руку Алите.

– Войдём в её сон?

Алита схватила её за руку и ухмыльнулась.

– Я бы там сидела целыми днями, – сказала она. – Ну, ты знаешь, если бы это не лишало тебя всей силы и не выжимало, словно мокрый носок.

Для нахождения в драконьем сне требуется довольно много магии, особенно если ты берёшь с собой кого-то необладающего волшебными силами, – поэтому ребятам нужно было спешить.

Девочки встали на колени рядом с драконихой, и Кит положила одну руку на бок Дракки, а другой по-прежнему держала Алиту за руку. Дракониха была холодной на ощупь, чешуйки – жёсткими и острыми. Пальцы Кит начало покалывать, когда сквозь них потекла магия драконихи.

– Щекотно! – пробормотала Алита, тоже её почувствовав.

Кит окатило волной жара, затем всё потемнело.

...Когда свет вернулся, они оказались внутри сна драконихи. Сегодня Дракка видела во сне дорогу из жёлтого кирпича, которая вела к сверкающему зелёному замку.

Дракониха сидела в поле красных маков рядом с дорогой, с любопытством разглядывая ребят ярко-зелёными глазами. Прямо над их головами пролетела крылатая обезьяна.

– Друзья мои! – сказала Дракка. – Добро пожаловать! – Она обвела вокруг себя когтистой лапой. – Кто-то прочитал эту книгу в верхнем мире неделю назад. Или много лет назад. Или сейчас читает. – Она покачала головой. – Мне трудно считать человеческое время...

Кит улыбнулась. Это именно она на прошлой неделе читала «Удивительного волшебника Страны Оз» на «Времени историй». В книге рассказывалось о волшебной стране под названием Оз, где в сверкающем зелёном городе жил волшебник, а девочка по имени Дороти шла к нему по дороге из жёлтого кирпича, сражаясь вместе с друзьями против ведьм и злых летучих обезьян. Единственное, что разочаровало Кит, – Дороти оказалась не волшебницей, хотя у неё всё же были волшебные башмачки, а это уже что-то.

– Рада, что она вам понравилась, – сказала Кит.

– Вы подпитываете мои сны, – одобряющим тоном ответила Дракка.



– Это хорошая сказка, – сказала Алита. – Хотя и не такая хорошая, как книги о Дэнни Фанданго.

Глаза Дракки загорелись.

– Вы скоро прочитаете мне новую книгу? «Дэнни Фанданго и костяная корона»? – спросила она, и вокруг всё тут же изменилось. Они оказались в каменной комнате с крестообразными окнами. Дракка лежала, свернувшись, на огромной кровати с балдахином; девочки сидели в её ногах.

– Где мы? – спросила Кит.

– В спальне Лары Фанданго из второй книги, в Высокой башне, где их с Дэнни усыновила королева! Только вот у неё не такая огромная кровать, – сказала Алита.

– Это мой сон, – ответила Дракка. – Тут всё размером с меня.

Дракка улыбнулась, обнажив блестящие клыки. Неважно, как часто Кит приходила к Дракке в гости: она так и не могла привыкнуть к дружеским разговорам с существом, которое может запросто проглотить тебя за секунду.

– Я ни за что не съем тебя, Кит Спенсер, – сказала Дракка.

Алита засмеялась.

– Не надо думать о плохом в обществе дракона, читающего мысли, Кит.

– Простите, – покраснела Кит. – Я забыла.

Но Кит была не единственной, чьи мысли могла прочитать Дракка.

Дракониха повернула чешуйчатую голову к Алите и сказала:

– Ты беспокоишься из-за Догона? Я тоже. Малыш посещал меня во снах, – сказала Дракка.

– То есть так же, как мы сейчас? – удивилась Алита. – Я и не думала, что он так умеет.

– Нет, он забредает в мои сны, когда спит. И в последнее время это происходит довольно часто...

– То есть он много спит? – спросила Кит.

– Да, – ответила Дракка. – Он пришёл со мной поиграть, когда я плыла на корабле в кругосветном путешествии, а ещё – когда я была обезьяной, которая подожгла целый город, полный демонов.

– Надеюсь, он не болеет, – сказала Алита.

– К сожалению, болеет, – ответила Дракка. – И теряет силы.

– О нет! – воскликнула Алита. Она схватила Кит за руку, та сжала её в ответ.

– Мы пришли, чтобы спросить кое о чём ещё, – сказала Кит. – Нам надо знать, не хотите ли вы проснуться. Или, может быть, с магией происходит ещё что-нибудь странное?

Дракка ответила не сразу. Она посмотрела куда-то вдаль, и из обеих ноздрей с шумом вырвались маленькие язычки пламени, словно она вздыхала. Мир вокруг них покачнулся. Искры магии заполнили воздух, двигаясь сначала медленно, но потом – всё быстрее и быстрее, пока у Кит не закружилась голова.

– Что-то... новое, – сказала Дракка откуда-то из-за магического вихря. – Не наверху, не в библиотеке. За её пределами. Где всё зелёное и вода... – Она вздрогнула. – Что-то не совсем в порядке. Я ощущаю печаль.

– Что это означает? – спросила Кит.

– Зелёное... – протянула Алита, потом взволнованно подтолкнула Кит в плечо. – Парк! В парке что-то есть.

– Там кто-то. Кто-то новый. Слишком дикий. Слишком сильный.

Кружащиеся искры растворились в воздухе, и вокруг них снова появилась драконья пещера. Дракка тихо зарычала.

– Мы вас побеспокоили? – спросила Алита, встревоженно посмотрев на Дракку. – Вы же... не просыпаетесь? Если вы собираетесь проснуться, пожалуйста, скажите сразу, – я предупрежу родных, чтобы они бежали из города!

– Просыпаюсь? Хм-м-м... не уверена. Но, думаю, вам стоит подняться наверх и на всякий случай прочитать мне книгу, – с хитрой улыбкой ответила Дракка.

Алита ухмыльнулась.

– Коварная же вы, Дракка. Но я вас всё равно люблю.

– Пожалуй, нам в самом деле пора, – сказала Кит. – У меня... нет сил.

Она зевнула. Её тело потяжелело, а мысли превратились в кашу.

Чтобы покинуть сон драконихи, Кит достаточно было просто попрощаться.

– Пока, Дракка! Скоро увидимся! – сказала она, всё вокруг снова почернело, и они оказались возле спящей драконихи.

Кит была совершенно измотана, словно только что пробежала целую милю в свинцовых кроссовках, таща на спине всю семью.

– УФ! – выдохнула она. – Что-то не хочется подниматься по лестнице.

– Может, посидим немного? – предложила Алита.

Возле пещеры дракона стояла маленькая каменная скамейка; девочки сели на неё. Камень охлаждал голые ноги Кит.

– Как думаешь, что это всё значит, насчёт парка? – спросила Кит.

– Она сказала, что там появился кто-то новый, – ответила Алита. – Может быть, волшебник? Приехал откуда-то?

– Может быть. Хотя Драка сказала «слишком дикий». Волшебники не носят с собой вещи с дикой магией. Дикая магия исходит от драконов, – возразила Кит. – И, думаю, Дракка сказала бы нам, если бы под парком жил другой дракон.

Алита задумалась.

– Да, дикая магия исходит от драконов... но не ТОЛЬКО от драконов. Её могут источать и другие магические существа.

– Правда? – удивилась Кит.

– Тебе надо больше читать, – сказала Алита.

Кит застонала.

– Не уверена, что смогу читать больше, чем сейчас. По-моему, у меня уже «локоть библиотекаря» – профессиональная травма руки из-за того, что я перевернула столько страниц.

– Такой травмы не бывает, – ответила Алита, смеясь.

Передохнув и очень медленно поднявшись наверх, девочки вернулись к Джошу в гостиную.

– Я кое-что нашёл! – сказал он, постукивая пальцами по книге и взволнованно глядя на девочек.

– Мы тоже! Дракка очень помогла! – ответила Алита. – Хотя ещё она сказала, что Догон заболел, а это... – Она замолчала и закусил губу. – Так, ладно, что ты нашёл?

– Я прочитал, что избыток дикой магии в каком-либо месте может вызвать спонтанные заклинания, например – смотрите внимательно – заставить животных говорить! Но ещё... – Джош показывал на какие-то места в книге, потом начал листать страницы быстрее, чем человек в принципе способен их читать. Ну, по крайней мере, быстрее, чем Кит. – А ещё, а ещё... – с горящими глазами продолжил Джош. – Избыток дикой магии в одном месте может испортить волшебнику заклинание!

Кит чуть не закричала от облегчения.

– Я *знала*, что не ошиблась с тем заклинанием огненного шара! Это всё дикая магия, а не я!

Она исполнила победный танец, но быстро остановилась, поняв, как же устала, удерживая себя и Алиту во сне Дракки. Кит медленно, осторожно опустилась в кресло.

– Что Дракка сказала вам про говорящих животных? – спросил Джош.

Алита пересказала Джошу их теорию: в парке поселилось магическое существо, которого там быть не должно. Не дракон. Что-то другое.

Конец ознакомительного фрагмента.

Текст предоставлен ООО «ЛитРес».

Прочитайте эту книгу целиком, [купив полную легальную версию](#) на ЛитРес.

Безопасно оплатить книгу можно банковской картой Visa, MasterCard, Maestro, со счета мобильного телефона, с платежного терминала, в салоне МТС или Связной, через PayPal, WebMoney, Яндекс.Деньги, QIWI Кошелек, бонусными картами или другим удобным Вам способом.